

Sreda, 26. april 2006.

Svedok P-014

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak 9.06 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

SUDIJA PARKER: Dobro jutro. Gospodine, hteo bih samo da vas podsetim na svečanu izjavu koju ste juče dali, ona je i dalje na snazi. Gospodine Moore, izvolite. Da li je potrebna privatna sednica?

TUŽILAC MOORE: Ne, za jedno kratko vreme možemo da ostanemo na javnoj sednici.

SUDIJA PARKER: Hvala.

GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC MOORE

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Gospodine, hteo bih sada da se pozabavimo, onim događajima koji su se desili u hangaru i na Ovčari, odnosno napadima na zatvorenike. Da li vam je poznato kome su u to vreme, dakle u vreme maltretiranja bili potčinjeni teritorijalci i dobrovoljci?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Gospodine Moore... Gospodine Moore, u to vreme mi nije bilo poznato kome su bili potčinjeni ti teritorijalci i dobrovoljci.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Da li ste posle toga saznali kome su bili potčinjeni?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Ja sam samo mogao tada da pretpostavljam u to vreme da su oni ipak nekome morali da budu potčinjeni.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Da li ste saznali kome su bili potčinjeni? Posle nekog vremena.



SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Do tog saznanja eksplicitno nisam došao, samo je sve ostalo na pretpostavci.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Hteo bih sada da vam skrenem pažnju na jedan dokument, broj je 0327-141248. I taj dokument se nalazi pod tabulatorom broj 2 među dokumentima koji su dostavljeni učesnicima u postupku. Evo, imamo i BHS kopiju. U gornjem levom uglu stoji datum ovog dokumenta, to je 21. novembar. Da li je to tačno?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Jeste, jeste.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: I vreme 18.00 i "strogo poverljivo", da li je to tačno?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Jest.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Vi ste bili spomenuli ovaj konkretan dokument i to na samom početku vašeg svedočenja ...

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: I to u vezi sa podčinjavanjem i nekim drugim pitanjima. Pogledajmo prvu stranu ovog dokumenta da vidimo kome je dokument upućen. Molim vas da pročitate. Naglas.

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: U ovom dokumentu se radi kao o redovnom borbenom izveštaju koji je upućen Komandi Prve vojne oblasti i kabinetu Saveznog sekretara za narodnu odbranu. Dakle, radi se o redovnom borbenom izveštaju koji upućuje Komanda Operativne grupe Jug ovim dvema strategijskim grupacijama.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Molim da pogledamo poslednju stranu da vidimo ko je u stvari sastavio ovaj dokument. Molim vas da okrenete stranu i da pročitate šta tačno piše pri dnu strane.

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Gospodine Moore, da li se radi o potpisniku dokumenta ili o tekstu koji sledi ispred potpisnika dokumenta.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Ne, ako pogledate BHS verziju ovog dokumenta videćete pečat ...

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: I tu nešto piše. Molim vas da to pročitate.

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Hvala, sad sam razumeo. Tu piše: "Komandant Operativne grupe Jug, pukovnik Mile Mrkšić", ali što se tiče potpisa, čini mi se da je to u



njegovo ime potpisao neko drugi, ova slova kod pečata piše "za". Pa bih mogao da protumačim da je ovo najverovatnije potpis načelnika Štaba Operativne grupe Jug, Miodraga Panića, mada nisam video njegove potpise na drugim dokumentima. Dakle, pretpostavka se bazira na ovoj rečici "za", čovek potpisuje za pukovnika Mileta Mrkšića i to je potpis koji nije po meni potpis pukovnika Mrkšića nego najverovatnije potpis potpukovnika Miodraga Panića.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Puno vam hvala. Sada bih hteo da se pozabavimo sadržajem dokumenta. Vratimo se na prvu stranu, pogledajmo paragraf broj 2, jedinice Operativne grupe Jug i hteo bih da se pozabavimo rečenicom koja se bavi ranjenicima. Tu stoji dakle da je transport sa civilima u toku 20. i 21. vršen u Šidu i Sremskoj Mitrovici, a zatim bih hteo da se fokusiramo na sledeću rečenicu. Molim vas da je pročitate.

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Sledeća rečenica glasi: "Transport sa ranjenicima izvršen je u toku noći 20. na 21. jedanaesti u Sremsku Mitrovicu. Iz Sremske Mitrovice upućen je na ugovoreno mesto za predaju u Bosansku Raču".

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Hvala vam. Sada bih hteo da pročitate sledeći paragraf koji počinje rečima: "U toku".

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Jeste.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Dakle, molim vas da pročitate ovaj paragraf koji se bavi pitanjima potčinjavanja i predpotčinjavanja.

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Hvala. "U toku 21. jedanaestog 1991. godine, a po vašoj naredbi strogo poverljivo broj 115-151 od 20. jedanaestog 1991. godine, regulisali smo sva pitanja predpotčinjavanja dobrovoljačkih jedinica i vraćanja u matični sastav potčinjenih jedinica". I završava: "Izvršene su i pripreme za preuzimanje na vitalnim objektima u Vukovaru od strane jedinica TO Vukovara".

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Kako bismo se svi podsetili, ovo je izdato u 16.00, 21. jedanaestog, zar ne?

prevodioci: U 18.00, ispravka prevodioca.

SVEDOK P-014: Molim vas da podignete gore još jednom. Molim vas da se podigne dokument. Na vrh. Da, u 18.00, 21. jedanaestog 1991. godine.



TUŽILAC MOORE: Molim vas da se ovaj dokument uvrsti u dokazni spis.

SUDIJA PARKER: Usvaja se.

Sekretar: To će biti dokazni predmet 368.

TUŽILAC MOORE – PITANJE: Sada bih hteo da se pozabavimo samim incidentom. Mislim da može da se kaže da ste vi kao posledicu svega toga imali depresiju. Da li je to tačno?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC MOORE Ja neću da vam postavljam dodatna pitanja u vezi sa tim, možda će drugi, ali ja nemam više pitanja. Hvala vam.

SUDIJA PARKER: Puno vam hvala gospodine Moore. Sada će pitanje prvo da postavlja gospodin Vasić.

UNAKRSNO ISPITIVANJE : ADVOKAT VASIĆ

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala časni Sude. Dobro jutro svima u sudnici, dobro jutro svedoče. Ja bih vas najpre zamolio da s obzirom da govorimo istim jezikom nakon mog pitanja napravite malu pauzu pre vašeg odgovora da bi previdioci stigli da prevedu moje pitanje i vaš odgovor, a i zbog zaštitnih mera koje imate da se vaš glas ne bi čuo preko mog mikrofona u javnost.

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: U redu.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Najpre bih želeo da prođemo kroz neke čisto tehničke stvari vezane za izjave koje ste tada davali, ja mislim da u ovom delu vaš identitet neće biti ugrožen, jer ćemo govoriti samo o mestu i datumu kada ste izjavu dali, a ne šire o njenoj sadržini. Da li mi možete potvrditi da ste 20. dvanaestog 2002. godine svedočili pred istražnim sudijom Vojnog suda u predmetu broj K 578/98?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Gospodine Vasiću, ja nisam siguran da je to baš taj datum.



ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Samo trenutak. Da, u pravu ste.. Ja se izvinjavam, datum je 21. četvrti 2000. godine.

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Zamolio bih vas samo da ponovite odgovor s obzirom da nije ušao u transkript.

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Odgovor je 26. septembar 2001. godine.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala lepo. Nakon toga ste organima unutrašnjih poslova u svojstvu svedoka takođe dali izjavu 21. sedmog 2003. godine, je l' tako?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Ponoviću datum s obzirom da nije ušao u transkript, radi se o 21. sedmom 2003. godine?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala. Nakon toga ste 23. i 24. devetog 2003. godine razgovarali sa istražiteljem Tužilaštva i nakon čega je sačinjena izjava koju ste vi potpisali, je l' tako?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Tako je. Potpisao sam je 1. oktobra 2005. godine.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala. Nakon toga ste 25. jedanaestog 2005. godine svedočili pred istražnim sudijom Posebnog odeljenja Okružnog suda za ratne zločine u Novom Sadu, je l' tako?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Da, svedočio sam pred tim telom, ali u Vojnom sudu u Beogradu.

TUŽILAC MOORE: Izvinjavam se što prekidam uvaženog kolegu na jedan sekund i evo, sad radim ono šta je on radio meni. Ovde u redu 6 stoji da je dokument potpisan 1. oktobra 2005. godine. Međutim, mislim da bi trebalo da bude 2003. godine, ako bi to moglo da se pojasni. U izjavi stoji 2005. godine.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala uvaženi kolega, mislim da sam rekao 2005. godine, ali možda je pogrešio. Pitaćemo ga ponovo. Kada ste potpisali ovu izjavu koju ste dali istražiteljima Tužilaštva?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Moja greška, izvinjavam se, 2003. godine. Izvinjavam se.



ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala. Zatim ste 23. jedanaestog 2004. godine svedočili na glavnom pretresu pred Sudskim većem Posebnog odeljenja za ratne zločine Okružnog suda u Beogradu, je l' tako?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Nakon toga ste se još jedanputa pojavili u svojstvu svedoka u jednom drugom predmetu, takođe pred Posebnim većem za ratne zločine Okružnog suda u Beogradu na glavnom pretresu 10. jedanaestog 2005. godine.

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Tako je. To je bio glavni pretres protiv Saše Radaka.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala vam. Juče ste na pitanje mog uvaženog kolege nam objasnili kako ste dobili zadatak da privremeno postanete komandant jedne jedinice i kako je ta jedinica u više navrata mobilisana i na kraju, početkom novembra 1991. godine stigla u rejon Vukovara. Takođe ste nam rekli šta je bila osnovna namena te jedinice, a mene interesuje da li nam možete reći u okviru vaše jedinice, kako je vršeno obezbeđenje borbenih dejstava kada je ona stigla u rejon Vukovara?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Kad je jedinica stigla u reon Vukovara, ona je najpre stigla u reon ekonomije "Dubrava" privremeno, dakle 8. na 9. u toku noći. Dve trećine jedinice je raspoređeno na položaje, a jedna trećina jedinice je obavljala neposredno obezbeđenje kompletnog divizionu. To je bilo tog dana. Obezbeđenje neposredno u izvođenju borbenih dejstava izvođeno je u skladu sa Pravilima odredaba "Laki divizion u PVO", koji sam ja dao u prilogu. Dakle, sopstvenim... prvenstveno sopstvenim snagama.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala vam. U okviru ovog obezbeđenja, da li nam možete reći kako je vršeno moralno političko obezbeđenje vaše jedinice? Kojim snagama i kome ste po ovom segmentu bili podređeni?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Za obavljanje moralno političkog obezbeđenja kao jedne vrste obezbeđenja koja je realizovana u jedinicama divizionu, najodgovorniji starešina ispred brigade bio je kapetan Novković Jovan koji je bio postavljen na dužnost pomoćnika komandanta lakog artiljerijskog divizionu PVO za moral, pre druge mobilizacije, dakle naknadno i do tada on nije poznao taj sastav divizionu. S obzirom na to da je osnovni sadržaj moralnog obezbeđenja u to vreme predstavljalo informisanje o događajima u zemlji, u JNA uopšte, u jedinicama u okruženju, onda je veliki deo tog posla pripao meni. Zbog čega? Zbog toga što su moji pripadnici koji su bili isključivo rezervnog sastava, stigli iz Šumadije, gradova Kragujevca, mahom Kragujevca, dalje, Mladenovca, Lapova i svih ostalih krajeva i jedno od osnovnih pitanja koje su mi



postavljali je bilo: "Zašto smo mi ovde došli?". I odgovor na to pitanje tražili su isključivo od komanta jedinice, tako da je pomoćnik komandanta za moral tu imao manju ulogu s obzirom na to da njegovi odgovori nisu imali takav praktičan značaj, pre svega da održe borbenu gotovost te jedinice. Koja je bila svo vreme na neki način poljuljana, jer je ta jedinica mobilisana čak tri puta.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala. Samo da pojasnimo. Ovaj pomoćnik komandanta brigade za moral je pomoćnik komandanta 80. brigade ako sam vas dobro razumeo, gospodin Novković?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: On je pomoćnik komandanta za moral u mom divizionu. Nema veze sa 80. brigadom. Vi ste me pitali kako se sprovodilo moralno obezbeđenje u mom divizionu. U mom divizionu pomoćnik komandanta divizionu za moral, po naredbi bio je kapetan Novković Jovan.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Ja sam vas pitao s obzirom da ste u vašem prethodnom odgovoru rekli da u okviru brigade pomoćnik za moral je bio gospodin Jovan, zato sam vas ja pitao da li se radi o 80. brigadi?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Ne, on nije bio pomoćnik komandanta za moral u 80. brigadi već u mom divizionu, a u 80. brigadi je bio neki rezervni oficir kojeg i ne znam.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala vam. Recite mi kako je vršeno obaveštajno obezbeđenje vaše jedinice?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Obaveštajno obezbeđenje moje jedinice vršeno je na osnovu zadataka koje sam ja dobijao na komandnom mestu lakog artiljerijskog raketnog divizionu PVO na sastancima kod pukovnika Lešanovića. Ja sam tu dobijao sve elemente vezane i za tu vrstu obezbeđenja. Druge komunikacije sa bilo kojim organom iz te oblasti, ja nisam imao, pa ako vam kažem da sam tog 20. dobio zadatak od potpukovnika Lešanovića da se posebno obezbedi KM, Komandno mesto jedinice s obzirom na moguće izvlačenje zaostalih grupa hrvatskih snaga i eventualno ubacivanje izviđačko diverzantskih grupa iz reona Marinaca, to znači da smo i tu vrstu zadataka mi zajedno obrađivali. A nije bilo takvih tema mnogo.

TUŽILAC MOORE: Časni Sude, žao mi je što ponovo moram da izrazim svoju zabrinutost. Strana 9, red 19, nama se čini da je prevod možda netačan. Nama se čini da je to bio možda potpukovnik Lešanović iz Garde. Nama se čini da je svedok spomenuo Gardu, ali da to nije ušlo u prevod.



SUDIJA PARKER: Hvala gospodine Moore. Gospodine Vasiću, da li prihvatate ovu primedbu? Ako ne, možete li možda to da razjasnite?

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala časni Sude. Govorili ste o potpukovniku Lešanoviću. Da li je to onaj potpukovnik o kome ste juče odgovarali na pitanja mog uvaženog kolege?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Da, to je on.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Hvala ...

TUŽILAC MOORE: Izvinjavam se, međutim moj kolega mora da razjasni da li je svedok spomenuo reč Garda, gardijski ili ne?

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Da li ste spomenuli da je gospodin potpukovnik Lešanović iz Gardijske brigade? Svedok je to juče govorio, zbog toga nisam ...

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Rekli ste... Zamolio bih da ponovite odgovor, nije ušao u transkript.

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Ja sam pomenuo da se radi o potpukovniku Lešanoviću koji je locirao kao načelnik ARJ PVO Operativne grupe Jug i Gardijske motorizovane brigade na Komandnom mestu lake artiljerijsko raketne, lakog artiljerijsko raketnog divizionu PVO, Gardijske motorizovane brigade u Sajmištu.

ADVOKAT VASIĆ – PITANJE: Vi ste rekli da vam je potpukovnik Lešanović skrenuo pažnju na obezbeđenje komandnih mesta zbog izvlačenja hrvatskih snaga iz određenih reona u Vukovaru. Da li vi to tvrdite da je potpukovnik Lešanović bio nadležan organ za dejstva protiv jedinica hrvatskih snaga na zemlji?

SVEDOK P-014 – ODGOVOR: Ja ne tvrdim da je bio nadležan, ali me je informisao o celokupnoj situaciji na terenu i koja je vezana za dejstvo jedinica Protivvazdušne odbrane. Moja jedinica koja je raspoređena u reonu Ovčare je imala specifičnu situaciju upravo po tom pitanju zato što se očekivalo da se iz pravca šume Dubrave, prebacuje najveći broj zaostalih grupa. A ta baterija je bila upravo na tom pravcu i ta baterija je imala nedovoljno zaštićen desni bok. Mi smo u tom kontekstu razgovarali. Mi smo dakle razgovarali o kompletnoj problematici jedinica s kojima sam ja komandovao i pitanja koja smo postavili njemu bila su ne samo pitanje ovog karaktera nego i opšte političkog karaktera što je zabeleženo u mojim beležnicama. Dakle, on nam je prenosio zaključke sa



referisanja kod pukovnika Mrkšića koja su obuhvatala i ta pitanja (...) (*Izbrisano po nalogu Pretresnog veća*) (...)

ADVOKAT VASIĆ: Časni Sude, sada bih prešao na novu temu, pa možda bi bilo dobro da predamo na privatnu sednicu.

SUDIJA PARKER: Privatna sednica.

(privatna sednica)

Fond za humanitarno pravo



Fond za humanitarno pravo
dokumentovanje i pamćenje